

## Afonso Henriques, O Primeiro Rei

Há muito, muito tempo atrás, no ano de 1109, numa terra que se iria chamar um dia Portugal, nasceu alguém que mudaria o curso da história do nosso país para sempre.

Afonso Henriques nasceu no Condado Portucalense, filho do conde D. Henrique e da sua mulher D. Teresa.

O nome foi-lhe dado em honra do seu avô, Afonso VI, rei de Leão e Castela.

O jovem Afonso foi educado para se tornar num valente guerreiro, num grande governante.

Sem nunca esquecer a sua terra natal, Afonso arma-se cavaleiro na Catedral de Zamora e reúne um exército com a intenção de voltar ao Condado Portucalense para conquistar as suas legítimas terras.

A 24 de junho de 1128, Afonso, acompanhado do seu aio Egas Moniz e do seu exército, marcha para Guimarães.

Aí se defronta com a sua mãe D. Teresa, apoiada pelo exército galego e trava contra ela a batalha de S. Mamede.

Saindo vencedor, Afonso passa a governar o Condado Portucalense.

Esta será a primeira de muitas vitórias de D. Afonso Henriques, que parte para o Sul para conquistar as terras dominadas pelos Mouros.

Em 1139, D. Afonso Henriques e o seu exército, em menor número, encontram cinco reis mouros na batalha de Ourique.

De acordo com a lenda, Cristo abençoou Afonso antes da batalha, tendo-o protegido e conduzido à vitória.

É nesta ocasião que Afonso Henriques é aclamado rei de Portugal pelas suas tropas.

Em 1146, em Coimbra, Afonso Henriques casa-se com D. Mafalda.

Constitui família, tendo ao todo um, dois, três, quatro, cinco, seis, sete filhos.

## Afonso Henriques, The First King

A long, long time ago, in 1109, in a land that would one day be called Portugal, someone was born who would change the history of a country for ever.

Afonso Henriques was born the son of Count D. Henrique and his wife, D. Teresa, he was named after his grandfather Afonso VI, King of Leon and Castilla.

The young Afonso was educated to become a valiant warrior, and a magnificent ruler.

Without ever forgetting his homeland, Afonso was knighted in Zamora Cathedral and gathered an army with the intention of returning to the Portucalense County to conquer his legitimate lands.

On the 24th june 1128, Afonso along with his aid Egas Moniz and their army, marched to Guimaraes, where he met his mother, supported by the Galician army, on the battle field of S.Mamede.

Winning the battle, Afonso started governing the Portucalense County.

This was the first of many of D. Afonso Henriques' victories, who set off South to conquer the lands dominated by the Moors.

In 1139, Afonso and his army, outnumbered, fought 5 Moor kings in the battle of Ourique.

According to legend Christ blessed Afonso, and after this major victory in battle, he was acclaimed by his people to be the King of Portugal.

In 1146, in Coimbra, Afonso Henriques married D. Mafalda. He started his family where in all,

he had one, two, three, four, five, six, seven children.

Em 1147, parte para a conquista de Lisboa, apoiado por cruzados ingleses. Após vários meses de cerco, sagra-se mais uma vez vencedor, conquistando a cidade aos mouros.

Em 1169, Afonso Henriques, então com 60 anos de idade, tenta conquistar Badajoz

Durante a batalha o nosso primeiro rei sofre um acidente e parte a perna direita.

A partir daí, dedica-se a estruturar e fortalecer as terras já conquistadas.

Dez anos mais tarde, 1179, os sonhos de Afonso tornam-se finalmente realidade.

O Papa Alexandre III, através da Bula Manifestis Probatum, reconhece oficialmente Dom Afonso Henriques como Rei de Portugal.

Durante todo este tempo, partindo do pequeno Condado de Portucale, o primeiro rei português lançou as bases para o nosso país, conquistando a quase totalidade das fronteiras de Portugal, tal como nós as conhecemos hoje em dia.

Nos seus últimos anos, Afonso Henriques transferiu muitos dos seus poderes para o filho D. Sancho I, fazendo também várias doações a mosteiros e ordens religiosas.

Primeiro monarca português, Afonso Henriques foi o mais longo governante de sempre da história de Portugal, tendo reinado durante 57 anos.

In 1147, he went to the conquer of Lisbon, supported by English Crusaders. After some months of siege, he won once more, conquering the the city to the moors.

In 1169, A. H., then at the age of 60, tried to conquer Badajoz.

Whilst in the battle, our first king suffered an accident and broke his right leg.

From then on, he dedicated himself to structure and strengthen the conquered lands.

10 years later in 1179, through the Bula Manifestis Probatum, Afonso's dreams finally came true, as the Pope of the Catholic Church, Alexander III officially recognised Afonso as the true and rightful King of Portugal.

During all that time, heading from the small Portucalense County, the first Portuguese king, settled the basis of our country, conquering almost all the borders of Portugal, as we know them nowadays.

In his final years, A.H. transferred many of his powers to his son D. Sancho I, making many donations to monasteries and religious orders.

First Portuguese king, A.H. lived to be the longest ever ruling King of Portugal, ruling for 57 years.